新聞公報

香港政府新聞處印發・皇后大道中・拱北行・電話：五一二三三一九一

一九八〇年十一月五日
星期三

目錄

檢討發銀行牌照準則……第一頁
擴展巡邏警員無綫電通話系統計劃……第二頁
九龍灣驗車中心驗車數目……第三頁
人事登記處加速辦補發身份證……第三頁
政府再發新界的士牌……第四頁
兩例之條款延長以杜絕非法入境活動……第四頁
政府考慮設永久展覽中心……第五頁
本港越南難民等候移居外國……第五頁
民事錢債案執行程序……第六頁
政府資助銀禧體育中心……第七頁
沒帶身份證明者書面認罪……第八頁
外地駕駛執照換港執照數目……第九頁
占卜算命禁例並毋需要……第九頁
立法局通過四個法案……第十頁
本港需加强工業的組織……第十頁
地下鐵意外事件……第十二頁
高級公務員宿舍空置理由……第十三頁
追加一九七九／八〇年度政費……第十四頁
港督在英談香港成功因素……第十五頁
荃灣體育節辦弱智者籃球賽……第二十頁
改善公務員諮詢機構建議……第廿一頁
港美下週舉行紡織品會談……第廿三頁
中區及葵涌停水時間……第廿四頁
政府接納多元化委員會之部份建議……第廿四頁

財政司夏鼎基爵士說，檢討銀行牌照發牌準則和一般銀行發牌政策之工作，已經進行，但在聽候另外三項事宜的檢討進度之際，目前實不適宜總結檢討工作。

夏鼎基爵士係在答覆張奧偉議員的問題時作以上表示。

張奧偉議員的問題爲：「自從政府宣佈在對於日後發牌的準則進行檢討期間暫停增發銀行牌照，至今已逾一年，現請政府說明，這項檢討是否經已完成，若然，其結果可望何時公佈？」

財政司說，有關的三項事宜爲：實施金融統計條例使銀行及接受存款公司遵照新規定報告業務；本月內徵詢行政局的意見，看看應否提交一項法案進行立法程序，以便在本港成立一個銀行新公會，接辦外滙銀行公會的職責；和修訂銀行及接受存款公司條例，以便採取更佳措施嚴密監督各銀行和接受存款公司經營活動。

財政司說，他和金融事務司刻正研究有關劃分銀行和接受存款公司可以經營的業務種類的辦法，如何才是最佳辦法。

他們亦正研究其他有關問題。

財政司說，他希望上述工作可於明年初完成。「屆時，我們便可依着合理的次序來完成現行的銀行發牌政策檢討工作。」

巡邏警員無綫電通話系統
行動需要時亦在新界使用

巡邏警員無綫電通話系統，已在荃灣及葵涌區內使用。

保安司戴宏志今日在立法局答覆楊少初議員的問題時，作以上透露。

楊少初議員的問題爲：「有關將巡邏警員無綫電通話系統擴展至新界一事，政府可否就其進展發表聲明？」

但保安司指出，目前，新界各地區有極其緊急的行動上需要時，則在凡有可能的情形下，儘量利用現有設備，使小規模的無綫電通話系統投入服務。

保安司說，有關將該巡邏警員無綫電通話系統擴展至個別市區的較早期計劃，因在實施、技術和人手方面引起困難，以致要將行動押後，以便對先在新界繼在全港使用合併式超高頻通話系統的計劃作進一步研究。

戴氏指出：前述合併系統是最理想的長遠解決辦法，但需要詳細研究其可行性。

他說，此項工作的初步行動，正借助顧問專家的服務來進行，若研究有滿意結果及經過分析和擬製詳細設計規格後，擴展巡邏警員無綫電通話系統計劃即可在資源許可情況下儘快付諸實施，由沙田開始，繼而屯門，元朗，邊界警區及大埔。

九龍灣驗車中心驗車數目

環境司鍾信說，九龍灣驗車中心自去年九月啓用以來，在其中接受檢驗之汽車共有七千四百二十五輛，全部均爲貨車。

鍾氏在立法局答覆黃保欣議員的問題時，公佈前述數字。

黃保欣議員的問題爲：「政府可否說明自去年九月九龍灣驗車中心啓用以來，曾在該中心接受檢驗之汽車數目及種類；及擬分別在港島及荃灣開設之驗車中心將於何時啓用？」

鍾氏又說，擬在港島及荃灣增設之驗車中心，刻仍隸屬乙級工務計劃，下次檢討各項工務計劃時擬將之提升爲甲級計劃。

他又說，屆時，若該兩處驗車中心之興建工程被認爲可以獲優先權於明年動工，則三至四年間應可投入服務。

人事登記處增派人手加速辦理補發身份證

保安司戴宏志今（星期三）日謂，當局已加派人手和簡化手續，以加速辦理補發遺失的身份證。

他在立法局答覆非官守議員何錦輝的質詢時表示，由於人事登記處簽發新身份證和補發遺失身份證工作繁忙，故補領身份證由申請至發證，約需時六週。

戴宏志謂，人民入境事務處長現正考慮如何進一步將該段時間縮短。

他說：「但在目前，市民若遺失身份證，可利用人事登記處發出的文件以證明其身份或就業。」

何錦輝議員的問題是：鑒於政府最近規定市民外出必須攜帶身份證，政府可否說明現正採取何種步驟，以加速辦理補發遺失的身份證。

政府決定今年再發一百個新界的士牌

環境司鍾信今日（星期三）在立法局會議上稱，鑑於新界人口迅速增加，政府已經決定今年稍後時間發出另外一百個新界的士牌照，以應付需求。

鍾氏在答覆非官守議員楊少初的問題時作上述表示。楊議員問：「政府是否認爲新界方面有足夠『的士』，以應付需求，否則將如何予以改善？」

鍾氏說：「政府將會進行一項詳細研究，以決定是否有需要多發一些新界的士牌照。」

他又說：「自從一九七七年新界的士開始服務以來，的士數目一直保持不變，共爲七百三十八輛。」

兩條例之條款延長一年以便杜絕非法入境活動

立法局今日（星期三）通過將兩項條例中有關杜絕非法入境活動的條款之有效日期延長一年，即直至一九八一年十二月三十一日止。

人民入境條例之有關條款是越南難民隨時移居外國及處理進行非法入境活動的問題。

商船條例之有關條款爲容許有關方面充公用以運載超額乘客的船隻。

律政司祈理士在立法局表示，季節性的越南難民可能持續至明年，而來自中國及澳門的非法入境活動已經是衆所皆知及使人十分關注的事情。

他說，因此，沒有跡象顯示該兩項條例之條款在不久之將來不再需要，肯定地，在未來一年內，如果沒有該兩項條例之條款會是不智之舉的。

祈氏又說，一項新的商船（安全）法案將會不久在立法局提出，以便可以有永久的規定去處理船隻超載及其他問題。

經濟司謝法新：政府現研究專家報告考慮設永久展覽中心

政府已就顧問專家研究在本港設立永久展覽中心的報告書進行考慮，該份報告是有關興建該中心之全面研究之第一階段。

經濟司謝法新今日（星期三）在立法局答覆黃保欣議員詢問時作上述表示。

謝氏說，若然我們接到顧問專家對我們提出的補充問題所作的充份答覆的話，則可以就此向行政局尋求指示，以決定可否於本月內進行第二階段的研究。

黃保欣議員的問題是：「政府可否告知本局有關儘早在本港設立永久展覽中心一事，何時可以作出決定。」

本港越南難民二萬五千人仍留難民營等候移居外國

保安司戴宏志今日（星期三）在立法局會議上說，截至昨晨九時止，越南難民留在難民營等候移居外國之總數爲二萬五千二百五十人，其中有五千七百九十六人是在本年一月一日以後抵港。

戴氏在答覆非官守議員鄧蓮如詢問時作上述表示。

鄧議員問：「目前仍有多少越南難民留在難民營等候移居外國，而其中又有多少是在本年一月一日以後抵港？」

戴氏說，該二萬五千二百五十人中，並不包括四千一百五十四名以前曾經居留中國而現在被拘留等候遣返中國的越南難民。

祈理士答覆王澤長議員。

民事錢債案執行程序修訂建議已交司法署

律政司祈理士今（星期三）日在立法局會議上表示，政府經過檢討有關民事錢債案之執行程序後，已作出若干修訂建議。

祈氏在答覆非官守議員王澤長的詢問時，作上述表示。

王議員的問題是：「去年七月四日，律政司曾在本局就本人之演辭表示，他會對有關民事錢債案之執行程序，展開檢討，現請問此事有何進展，而檢討之結果會於何時公佈？」

祈氏指出，在檢討期間，政府曾徵詢本港十六間機構及人士之意見，並且曾經詳細研究其他國家所施行的法律。檢討完成及作出結論後，已製訂了若干修改建議。

這些建議已經在本年九月呈交首席按察司，以便取得司法署的意見。

祈氏說，這些建議對現行司法權力及慣例有所影響，因此在未取得司法署的意見前，不會宣佈這些建議。

他說：「由於王議員對這問題特別感興趣，所以一俟最後建議有結果時，我會把詳細資料交給他。

「我希望在不久之將來可得到結果。」

銀禧體育中心非經常費用
政府資助款額增三千萬元

政府已經同意再撥款三千萬元給正在興建中之沙田銀禧體育中心充作非經常費。

此筆加撥款項，將政府承擔的費用總額增至五千五百萬元。

李福和議員今（星期三）日將銀禧體育中心董事局截至一九八〇年三月卅一日爲止的第三屆年報提交立法局省覽時，作上述透露。

李氏說，政府這樣慷慨撥款，使董事局大受鼓舞，這顯示出體育中心對本港愛好運動人士及運動選手，甚至對整個社會的重要。

他說，由英皇御准香港賽馬會捐出八千二百五十萬元及由女皇銀禧基金再撥出的一千二百五十萬元，加上政府付出的五千五百萬元，使這項計劃現時可供使用的非經常費用，達到一億五千萬元。

「另一項值得注意的發展是香港美孚石油有限公司承允捐助二十萬元，作爲購買舉重及體能訓練設備的費用。」

「這是來自商界的首次捐贈，董事局希望許多其他公共及私營公司均以此爲例，相繼捐助。」

李氏指出在檢討的一年內，該中心在興建設施及增添教練人數方面有顯著的進展。

李氏說：「目前銀禧體育中心自行聘請建築師後，即批出第一期建造工程地盤開拓及打樁工程合約。隨而接獲承造主要建築物，外部工程及多項附屬工程的投標，現正一一加以考慮。」

他又說：「各位議員會樂於知道，第一期的整個地盤開拓工程連同部份渠道工程已經完竣，而且該中心的建造程序，現正按照預定時間進行。」

在教練方面，李氏指出該中心已增添一名網球教練及一名游泳教練，使總教練屬下人數增至七名。

有關方面將繼續增聘教練人員，以配合該中心的有計劃和有節制的擴展。

但李氏強調該中心若要完成任務及目的，在體育方面得到最高成就，仍須作出更大的努力。他相信在政府、英皇御准香港賽馬會及本港愛好體育人士支持下，該中心在數年內將肯定成爲香港的主要訓練場地之一。

立法局今日通過動議准許沒帶身份證明者書面認罪

立法局今日（星期三）通過一項動議，准許因沒有攜帶及無法出示身份證明文件而遭檢控的人士可用書面認罪。

法規草擬專員黎守律在提出該項決議案時表示，使用書面認罪不獨可以節省裁判司及主控方面的時間及人力，同時亦爲決定認罪的人士帶來方便，省却親自出庭認罪之麻煩。

他說，書面認罪之辦法明顯地適用於人民入境條例最近規定下有關沒有攜帶及無法出示身份證明文件的違法行爲，及亦適用於在指定地區沒有攜帶及無法出示身份證的違法行爲。

外地駕駛執照換港執照

過去六個月共逾七千張

環境司鍾信今日（星期三）指出，由今年四月至九月的六個月內，共有七千二百六十張外地駕駛執照轉換本港執照。在對上六個月，則爲五千八百三十五張。大部份此類執照是簽發予在本港作短暫逗留的人士。

他謂：除駐港使館人員外，只有該等持有刊載於道路交通（駕駛執照）規例第五附表之國家所發出的有效執照持有人，可免試轉換本港駕駛執照。在任何一個國家被納入此一附表前，運輸署長需對該駕車人士國家的駕駛考試水準足與本港的相比感到滿意。而修訂此一附表則需獲得港督批准。

鍾信繼謂：當局在與交通諮詢委員會磋商，並徵求港督會同行政局的意見後，將會於不久修訂道路交通（駕駛執照）規例，以限制此類香港駕駛執照祇發予私家車及電單車的駕駛人。

占卜算命禁例並毋需要

一九八〇年簡易程序治罪（修訂）（第二號）法案今日（星期三）在立法局提出，該法案爲撤銷只可在經已註册之華人廟宇內進行占卜算命行業之禁例。

民政司黎敦義動議二讀時說，一般市民似乎在占卜算命活動方面並不需要得到保障，除非占卜者觸犯法律，如作犯罪的欺詐行爲或勒索。

他指出，在過去廿二年來，在該法例實施下有關占卜算命的控訴有兩宗，但兩宗均敗訴。

黎氏說：「我們或可相信培根（FRANCIS BACON）所謂的「人類須追求目前的事物，而把未來留給神明」，但那些欲從占卜者中尋求安慰的人，不用感到自己是光顧罪犯，可前往占卜算命。」

該法案押後辯論。

立法局通過四個法案

立法局今日（星期三）通過四個法案，使成爲法例，計有一九八〇年稅務（修訂）（第四號）法案、一九八〇年商船（修訂）法案、一九八〇年訴訟證據（修訂）法案。及一九八〇年香港中文大學（確認）法案。

一九八〇年簡易程序治罪（修訂）（第二號）法案則押後辯論。

本港需加强工業的組織
應付製造業面臨的挑戰

非官守議員陳壽霖今日（星期三）在立法局會議席上說，香港需要有改善的公共設施，及更强大的支持工業組織的系統，以應付製造業在八十年代所面臨的挑戰。

他表示，倘若政府給予支持，香港產生力促進局定有雄厚實力，擔當更繁重任務，支持本港工業界多元化計劃。

陳氏在呈交一九七九至八〇年香港生產力促進局暨促進中心年報省覽時作上述表示，陳氏爲該促進局及中心之主席。

他指出，對香港生產力促進中心而言，去年具有特別意義，可謂該中心發展的里程碑。

他說：「當局推行『經濟多元化諮詢委員會』的建議，在組織結構上，該中心將成爲各項支持工業措施的要樞，肩擔重任，負責進行及統籌研究及發展工作，促進科技傳展以及設立提供技術資料的服務。」

陳氏說，在過去一年，該中心致力於詳細策劃經濟多元化計劃之有關事務，同時亦擬就以下各項建議，呈交政府請求撥款資助：

*成立一個五金工業發展部門，爲五金工業及有關輕工業提供技術幫助，使其繼續發展及實行多元化。

*擴大該中心現有的技術資料服務範圍，使其更多工業機構受益。

*成立中小型工業擴展服務，在若干重要和亟待解決的問題上，提供專門性協助。

有關第三項建議，陳壽霖議員謂，該中心提議處理的問題包括環境管制、節省能源，及廢物管制和利用。

他說：「以上三項建議互相關連，與建立一個足以支持工業發展的基礎亦有密切的關係。」

陳氏又說，該中心在一九七九至八〇年度內，曾爲二百七十四個機構提供工業顧問服務，較上年度增加百分之六十。

此外，所舉辦的課程逾三百項，參加的學員共六千五百人，課程中有百分之四十以上，是爲特殊工業而設的專業技術訓練課程。

地下鐵路意外或事故必須依例通知布政司

環境司鍾信今日（星期三）在立法局會議席上指出，地下鐵路沒有發生過足以有理由需要港督委任安全督察的任何意外或事故。

鍾信在立法局答覆方心讓議員詢問時作上述表示。

方心讓議員問：「鑒於地下鐵路通車以來曾經發生意外，請問政府現正如何監察地下鐵路操作系統的各種安全措施；以及是否覺得需要，根據「地下鐵路公司條例」第二十三甲條的規定，委派安全督察，以確保地下鐵路行車安全？」

他又說，根據規定地下鐵路公司必須把每宗在其公衆地方發生的意外或事故通知布政司，而所有報告均由當局作審慎處理。

地下鐵路的設計與操作是基於一個「安全第一」的原則。

他說：「地下鐵路採取目前最先進的安全設施，這是國際所公認的。」

鍾信又指出，在地下鐵路使用之前，曾由英國鐵路安全督察作全面的安全設施檢驗，並證明安全可靠才開放通車。

高級公務員宿舍空置理由

銓敘司羅能士今日（星期三）在立法局指出，政府在分配高級公務員宿舍工作方面，達到百分之九十七點七分配率的成績，而實際入住宿舍百分率達九十七點四，實際入住的百分率沒有包括裝修中的宿舍或因渡週年例假而短期他去的公務員所獲分配的宿舍在內。

羅氏答覆鄧蓮如議員的詢問時，公佈上述資料。

鄧蓮如議員的問題爲：「請政府說明，在一九八〇年九月時有多少高級公務員宿舍空置，並請說出空置的平均期間及其理由？」

羅氏說，公務員宿舍空置的平均期間約爲六週。至於空置的原因，羅氏說：一個小原因是因休假而離開兩個月以上的若干公務員，將宿舍保留。

他說，這只是一個小原因，因爲我們大多數都可以安排其他公務員，尤其是無家室的公務員在這些宿舍內暫住。

他又說，另一個小原因是有些宿舍所在地點不接近學校和工作地點。

至於主要的空置原因，則是公務員人數日趨龐大，其中若干公務員的服務條件包括由政府供應宿舍，因此，我們必須使到略爲出現供大於求的情況。

追加一九七九／八〇年度政費

立法局今日通過財政司的動議，批准最後一次追加一九七九／八〇財政年度政費一億二千六百萬元。

財政司夏鼎基爵士在提出動議時指出，其中三千三百萬元是用於一九七九年公務員薪俸調整的項目內；三千萬元是償還在一九七五年時一般收入的借款；二千七百萬元是維修及改善阻止非法入境者用的邊境鐵絲網的開支；一千萬元作爲醫務衞生處因葯品增價和需要葯品的開支。

「追加政費明細表開列的款額使一九七九／八〇財政年度的追加政費總額增至二十六億三千八百萬元。」

他又說，「由於其他項目的開支有餘款，因此在該財政年度全年的實際總開支爲一百三十八億七千二百萬元，因此，僅比原來預算多十四億一千八百萬元。」

編輯注意：以下一則新聞稿，須在明日（星期四）晨六時後，始可發表。

港督在英向船務界人士致詞講述香港成功因素

港島麥理浩爵士今（星期三）晚在倫敦出席英國船務總會宴會時說，香港人擁有及管理船隻現象能大幅度急劇發展，並非是所謂『廉價之東方競爭』的情形。

他說：「此乃一個財政及金融環境混合之成果，以龐大之管理技巧及魄力，獲得甚高之船隻接續使用率，因此，有甚低之保險率；而結果顯示，由於香港的船隻之平均體積較歐洲船商之船隻爲大，因此，在比例上較爲合乎經濟。」

麥理浩爵士解釋說，香港有高度彈性及適應能力的其中一個因素是由於其市場動力能夠自由發展。

他指出：「香港並沒有外匯管制，沒有資助，也沒有保護本身的工業。凡勤奮工作，富創造能力，有管理技巧，及甘於冒險投資者，均能獲得最高之報酬，及受到高度發展之金融界所支持，而不爲官僚作風或令人失望之財政體系所束縛。」

他對英國船務總會會員說，中國出現新領導人，和中國之新經濟及商業政策，激發起全世界極大之興趣，和激發起對東方市場產生新興趣。

港督說，香港位於遠東整個發展區之中央，亦是海空交通之中心，除了是一個主要之市場外，同時亦爲工業與金融中心，與進行着龐大發展之中國有最緊密之聯繫。

以下爲港督麥理浩爵士今日（星期三）在倫敦出席英國船務總會宴會時發表的演詞。

「當我得到貴會主席盛情相邀，囑我在十一月五日英國船務總會舉行宴會時致詞，我感到出乎意外，因爲我並非船務專家。我也因此對日期感到懷疑。但荷蒙閣下提示閣下的目的，是讓在座的貴會會員知道有關遠東情況的中心意見。我推想出來的秩序表是奧利華卓斯達頓爵士（SIR OLIVER CHESTERTON）將興高采烈地發表有關船隻的高見，閣下則以一貫的談鋒及身爲主席的權威發表有關船隻的偉論，大家全不預期我談及船隻，只預期我談及遠東和香港。因此，我欣然前來，並且吩咐不用到藏酒的地窖裏搜索了。

遠東——西太平洋區內各國——是世界上經濟增長率大的地區之一。位於這地區的中央——以地理，交通，商業及金融來說——便是香港，它是中英關係的長遠歷史中最新，最互惠，及罕有的成功象徵。

它是兩項因素的成果，一群肯埋頭苦幹以求生的了不起的居民，和一個任何一天都有大約二百艘船隻在其中碇泊的優良港口。英國小說家康拉德（CONRAD）筆下的英格蘭：「是一處人和海交流的地方」。因此，它是逾五千萬噸船隻的衆船主之家，他們的意見在世界船務方面亦日受重視。這是不足詫異的，他們是現代遠東的典型成果，而香港則是現代遠東的一個中心點。

你們當中有些人對遠東有認識，亦有其他人覺得遠東很遙遠及難以入信，但目前遠東的主要特色是轉變。遠東已經轉變而且轉變得很迅速，而最重要（如果是最少爲人所宣揚）的其中一項發展就是它已獲致相當穩定形勢——這種穩定形勢，在十五年前沒有人會作此預測的。現在無法想起所謂骨牌理論是爲東南亞創造出來的。這種理論就是如果一個國家變爲共產主義社會，由泰國以至馬來亞群島一帶地區內的國家亦會逐一相繼成爲共產主義國家。但是這種情形並沒有發生。沒有人預知馬來西亞、印尼、菲律賓、泰國等國家有這樣的活力，成功及自信。

當然，越南本身以及作爲蘇聯衞星國及經濟互助委員會之成員，已經是一個對穩定形勢有破壞作用的勢力。即使在目前越南盤踞柬埔寨的情形仍然解決無望，但越南本身亦受到束縛，她急需在行政及經濟方面恢復元氣，而在其北方邊界則有強大而冷靜的中國，這些均爲潛在的保障。我認爲骨牌沒有開始倒下來的跡象。

無論如何，各國憑本身的努力產生穩定局面，但在最近數年，在此地區內的穩定因素中，我會毫不猶豫地認爲最重要者是中華人民共和國的嶄新現狀。中國與美國、日本和歐洲國家，以及東南亞國家的新關係，將長久以來覆蓋於東亞洲的不明朗情況，一掃而空。中國在人事及政策上的改變加强了該國在區內的建設性影響力，思想主義已經向普通常識及我們所熟知的實用方法讓步。在講求實際的一般人以言，我們對於一位中國領袖所說的話感到親切，他說不論黑猫白猫，會捉老鼠是好猫。

在穩定的情況下，現代化計劃已經來臨，但這並非意味著遠東地區國家的情況會與西方國家看齊，她們仍然堅持本身的傳統，唯很多國家已經在過去十至至十五年推行計劃並有持續及顯著的增長，此等國家在人民通力合作下，發展現代化工業及引進的科技。投資源源流入

，同時遠東國家不獨增加其所佔的市場，而且本身亦成爲新的市場。亞洲人會對你指出世界上的商業的活力中心，目前正作歷史性的由西方轉移往東方。在過去十五年，有關每年的平均增長率方面，韓國爲百分之十一，菲律賓爲百分之六，新加坡爲百分之九，泰國爲百分之八，而香港則爲百分之九，此等數字比起經濟合作與發展組織國家的百分之四增長，令人垂涎，肯定地，遠東及東南亞確是一個有機會的地區，這種情況已存在多時，但近年由於不斷堅持下去，她們的召喚已開始受到注意。

我相信對東方市場恢復興趣之唯一最有決定性的原因，是中國出現新領導人。中國之新經濟及商業政策激發起全世界極大之興趣。雖然中國現代化之實際發展可能不會如預料中之迅速，但正如其他政策一般，我認爲這些新政策爲現時一個偉大歷史發展的開始。這個前景激發了對整個地區的新興趣，不獨對個別國家之市場，同時亦對適當之地方亦產生興趣，從而與該等地方通商，並與正在發展及在未來數十年內繼續發展之新中國貿易。

提到這方面使我再談及香港，因爲它與英國之距離只是十六小時的飛機航程，它位於遠東整個發展區之中央，亦是海空交通之中心，除了是一個主要之市場外，同時亦爲工業與金融中心，與進行着龐大發展之中國有最緊密之聯繫。那句子看來有點武斷，但我的意思是大部份香港居民的語言與中國相同，他們亦大多有親屬住在中國，故經常前往探訪他們。但除非你曾經去過香港，否則，你並不能領會到從香港人身上發出的那種驚人之活力及前進意志力。能夠與這些人在他們的秀麗群山及海港環境下一起生活，使人興奮。我覺得他們並不會被困難阻撓，反之會把困難克服。這些困難大多由於人口過多及入境者過多所造成，但香港會繼續有彈性的應付各種困難。香港及其居民雖然主要受外來之經濟政治動力所影響，但他們並不會受這些動力所阻止，因爲他們清楚瞭解這些動力，同時因爲他們相信香港有很多貢獻。

香港有高度彈性及適應能力的其中一個因素是由於其市場動力能夠自由發展。香港並沒有外匯管制，沒有資助，也沒有保護本身的工業。凡勤奮工作，富創造能力，有管理技巧，及甘於冒險投資者，均能獲得最高之報酬，及受到高度發展之金融界所支持，而不爲官僚作風或令人失望之財政體系所束縛。

基於這個背景，香港人擁有及管理船隻現象能大幅度急劇發展。這並非是所謂的「廉價之東方競爭」。此乃一個財政及金融環境混合之成果，以龐大之管理技巧及魄力，獲得甚高之船隻接續使用率，因此，有甚低之保險率；而結果顯示，由於香港的船隻之平均體積較歐洲船商之船隻爲大，因此，在比例上較爲合乎經濟。

因此，香港船主很自然的應該强烈反對聯合國貿易和發展會議所建議之貨載分攤辦法。他們認爲此等措施是以保護主義及歧視爲原則，而且在實施方面對消費者亦很昂貴。

我須向各位道歉，因爲我開始談起船隻來了，而不是談遠東，而遠東本是我的話題。

歐洲方面有一個趨勢是在商業活動方面遺忘了東方，其理由是不清楚的，也許只可能假定宅是保留給日本或美國的，也許是歐洲及北美市場具有堪與遠東抗衡的吸引力轉移了人們的注意力，更或者若干歐洲人似乎把東方看作是不屬於他們的時代的一個世界角落。反之，本人則認爲一個嶄新與更快樂的遠東時代已經開始，這是一個具備充份的可能性的時代，是一個大家於有辦法時，便應儘快接受的時代。

（註：原文演詞最後一段未備譯文。該段之大意爲昔人認爲東方人和西方人各處一方，並無機會接觸。但現時情況絕不相同。東西方商賈接觸極爲方便，與歐洲商賈或美洲商賈可以容易接觸的情形無異。）

荃灣體育節舉辦
弱智人士籃球賽

來自荃灣區七個中心的五百多名傷殘及弱智人士今日（星期三）參觀一項弱智人士籃球賽。參賽隊伍由其他地區的弱智人士組成。

該項比賽是第二屆荃灣體育節其中一項特別節目。荃灣體育節於上星期六揭幕。

參賽隊伍共四隊，來自九龍及香港。

荃灣體育節籌備委員會發言人表示，目前，荃灣沒有由弱智人士組成的籃球隊。

他說：希望他們參觀其他弱智人士比賽後，會喜歡該項運動。

籃球比賽在新近啓用的葵涌林士德室內運動場舉行，該運動場有專爲傷殘人士而設的特別設備，方便他們進行多項體育活動。

除籃球賽外，同場並加插輪椅乒乓球表演賽，輪椅障礙賽，及由失聰人士担綱演出的中國舞蹈等。

葵涌理民官丁福祥及康樂體育事務總監容德根主持頒獎。

今日之比賽是荃灣體育節五十四個項目中之第九項。其他節目將在未來三週內舉行。

……

編輯注意：一幅弱智人士籃球賽的新聞圖片，將於今日稍後時間分放政府新聞處稿箱備取。

公務員薪俸及服務條件常委會
提出建議改善公務員諮詢機構

政府發言人今日（星期三）表示，政府已接納公務員薪俸及服務條件常務委員會對改善公務員諮詢機構所提出的建議。

常委會會於本年九月十七日將一份有關公務員諮詢機構的報告書呈交港督。常委會在該份報告書內提出若干項建議，以改善公務員與管理當局間的諮詢辦法。次後有關當局會徵詢高級公務員評議會對各項建議的意見，而該會亦表示支持。

該報告書所載各項主要建議撮要如下：

部門諮詢機構

常委會建議所有擁有壹百名以上屬員的部門應成立由僱傭雙方代表所組成的正式諮議會（現時已有正式諮議會二十三個），而僱方代表應由僱方選出。與較低級人員舉行的會議應用粵語進行，會議紀錄應以中、英文傳閱。

中央諮詢機構

至於中央階層的諮詢辦法，常委會建議成立一個「初級公務員諮議會」以代表低級公務員，包括第一標準薪級人員（此類人員在現時的高級公務員評議會內並無代表席位），使他們能將意見傳達中央管理當局。常委會亦同時建議高級公務員評議會僱傭雙方應一同檢討政府與三大公務員協會所訂立有關成立該評議會的一九六八年協議，以視十二年前訂下的安排是否仍足應付現時的需要。

警務人員諮詢機構

常委會注意到法律不容警務人員加入任何職工會，因此建議透過銓敘科加強警務人員諮議會與管理當局間的聯絡，並建議所有經兩大公務員議會考慮的事項，亦應同時徵詢警務人員諮議會的意見。

對備方活動的人力與物力支持

常委會建議政府爲現有的高級公務員評議會及建議中的初級公務員諮議會的備方提供更多人力與物力（例如職員及辦公室等）。

人事管理及員工關係

常委會建議較大部門應成立員工關係及管理單位，以改善人事管理及關係，同時更建議政府應爲員工提供督導及管理訓練，並以此爲經常責任。

投訴及寃情申訴程序

常委會建議在所有政府部門內設立一項正式程序，以處理員工的投訴及寃情申訴。

常委會的任務

常委會曾審愼考慮應否在管理當局與公務員間的糾紛中擔任「仲裁」或「調停人」，但終於採納「常委會不應居中斡旋」的大多數意見。同時，常委會將堅持一貫目標，繼續在諮詢方面採取主動，並致力改善政府與公務員間的關係。

結論

常委會對諮詢問題的一般意見，撮載報告書第八章內，以下節錄其中一段：—

「香港在過去卅年來的成就，全賴其勞動市民的勤奮堅忍，公共及私營機構資方的適應能力及創業精神，以及工業及政治環境穩定。因爲有此背景，所以常委會認爲任何公務員諮詢機構均不應視作一個目的，而應視作一種方法，以取得較佳員工關係，較完善的管理，及爲市民提供更高效率的服務。換言之，此類機構必須根據本港情況實際需要而設，其設立及擴展不徒爲趕上潮流。在目前的進展階段，常委會認爲協商應是須急切達到的目標。」

實施建議的辦法

政府發言人指出，報告書所載各項建議，將在未來兩年中分期付諸實行。發言人又表示，目前政府正徵詢各部門首長及公務員協會的意見，以便訂定實施報告書內各項建議的辦法。

……

編輯注意：

皇后大道中拱北行七樓政府新聞處新聞編發室備有「公務員諮詢機構檢討報告書」中、英文本，供各位取閱。

港美下週舉行紡織品會談

工商署發言人今（十一月五日）日證實香港與美國將於本（十一）月十三日至十五日，就港美紡織品限制協議在港舉行會談。

發言人解釋是次會談是徇美國的要求而舉行。他說：「港美協議規定，倘若實施協議產生問題而其中一方提出要求雙方便會進行磋商。」

美國代表團是由美國首席紡織品談判代表韋伯大使率領，而香港代表團則由貿易處長曹廣榮率領。

中區及葵涌停水時間

水務署宣佈，港島中區若干樓宇將於星期五（十一月七日）晚上十一時起至翌晨六時止暫停食水供應，以便該署人員進行測漏工程。

停水樓宇位於砵甸乍街、灘花街、結志街、鴨巴甸街、威靈頓街、皇后大道中南面包括乾秀里、東成街、士丹利街、卑利街、嘉咸街、士他花利街及吉士笠街。

水務署又宣佈，葵涌區若干樓宇將於星期六（十一月八日）午夜十二時起至上午六時止暫停供水，以便進行測漏工程。

停水樓宇位於大窩口道、禾塘咀街、興芳路及葵興路，包括葵興邨及葵興認可區。

多元化諮委會建議部份已獲政府接納

政府已接納多元化諮詢委員會多項廣泛建議，這些建議具有重要的程序含意，並會進一步加强香港的經濟結構。

其中一個獲接納的主要建議爲成立一個永久性的工業發展委員會。該委員會於最近成立，它將負責策劃，監管工業發展各個計劃和提供意見。

政府發言人解釋說：「這些將會與工業支援設備，技術補給服務及工業研究方面特別有關。」

該委員會於去年十二月發表一份報告，並作出四十七項建議，包括工業發展，促進貿易及工業投資，教育及訓練，財政及有關設備，土地，香港與中國的經濟關係及本港對外商業關係。

該委員會，於一九七七年由港督委任，以兩年時間研究始完成該份報告。其工作範圍是就「能否將現有的政策修訂或制訂新政策去使經濟多元化的進行，特別是製造行業，更爲容易」向港督提出建議。

政府在過去的十個月內曾諮詢委員會以外有關團體的意見，並對該份達三百三十六頁報告書的各項建議，詳細研究如何將之推行及推行後的後果。

多元化諮詢委員會除建議成立工業發展委員會外，更建議解散促進工業投資統籌委員會。

發言人說：「該項建議已付諸實行。而貿易及工業諮詢委員會亦正分爲兩個團體；即貿易諮詢委員會及工業諮詢委員會。

此外，政府亦同意成立一個新的法定工業訓練局以便組織個別行業人力訓練。

諮詢委員會亦就探勘石油方面建議採取兩項行動。政府經予以接納。

發言人說：「預料此等研究很快便可以完成。」

其中一項行動是積極研究一項計劃，提供一處可供建設後勤支援基地的地點，以確保若有任何方面在南中國海探勘油田時，香港可以得益。

第二項建議是政府應該重新考慮在本港設立一間煉油廠的可能性。當局已展開研究。

政府亦根據委員會的建議，採取積極步驟，改善工業區的設計及修改批地條件，以鼓勵發展商發展有特殊需要的工業用地。

發言人說，教育及訓練事宜佔委員會報告書中的一個重要部份，這是相當正確，而政府亦已密切注視委員會提出的多項建議。

由香港訓練局提出有關對合資格人材需求的預測將會定期予以檢討，以確保有足夠以技術爲主的課程舉辦。

當局並鼓勵專上教育機構研究最近畢業學生的就業情況。事實上，理工學院現已着手進行。

發言人說，在這方面，政府接納的多項主要建議之一，是應該儘早實施香港訓練局提議的訓練課程。

委員會在報告書中提及需要增加訓練計劃。

除建築業及製衣業訓練計劃之外，該局並已安排其他行業訓練計劃，包括電器業（承裝）、電子業、塑膠業及紡織業（織造）。

該局又建議另一項計劃，爲大學工程畢業生提供實務訓練。

該局提議另一個全面性的工業訓練計劃將會爲大量主要工程行業的受訓人員，例如裝配機器人員、機械工人、製造工具工人及塑膠模工人等提供優良的基本訓練。

委員會指出，上述各行業的訓練是提高生產及產品，及促進工業多元化目標重要的一環。

發言人說：「這決定無疑定受到工業家的歡迎。」

有關貿易促進，委員會認爲，若當局對設立展覽中心認爲可行，則應諮詢意見，以確定如何設立該中心。

發言人說：「本港設立展覽中心一事已引起廣大的興趣。政府對此事亦予密切注視。顧問公司已完成第一期研究，並已將報告呈交當局。預料行政局不久便對該報告進行研究。」

發言人解釋，若有關需要一個展覽中心的問題，即第一期研究獲當局批准，則會進行第二期工作，以研究有關管理及費用等細節事宜。

他說：「倘進行第二期研究，則有關工作將於明年完成，繼而便會決定香港應否擁有展覽中心。」

發言人說，這些僅爲委員會提出而又獲政府接納的部份建議。這些建議對香港將來的發展有深遠的影響。